

FGB-92



**OPERATING INSTRUCTIONS & SPARE PARTS LIST
POWER TROWELS**

**MANUAL & RESERVEDELSLISTE
GLITTEMASKINE**

**ANLEITUNG & ERSATZTEILLISTE
FLÜGELGLÄTTER**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES Y LISTA DE RECAMBIOS
FRATASADORA**

ENGLISH
CE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate CE Directives, both in its basic design and construction. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our expressed approval.

Product: Power Trowels Model : **FGB-92**

The said product has been sound tested per Directive 2000/14/EC

Conformity Assessment Procedure Annex VI	Measured sound power level 84 dB(A)	Guaranteed sound power level 86 dB(A)
--	---	---

Relevant CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EC, 2004/108/EC, pr EN 12649, 2000/14/EC**

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current CE Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company's management.

DANSK
CE OVERENSTEMMELSEDEKLARATION

Vi erklærer hermed, at det nedenstående produkt er fremstillet i overensstemmelse med de tilhørende og fundamentale sikkerheds- og sundhedsbetingelser fra de behørgige CE direktiver, både i dets grundlæggende formgivning og konstruktion. Denne deklaration vil ophøre med være gyldig, hvis der bliver foretaget nogen som helst ændring på maskinen uden vores tydelige tilladelse.

Produkt: Glittmaskine Model : **FGB-92**

Dette produkt er blevet støjtestet jf. direktiv 2000/14/EC

I overensstemmelse med vurderingsprocedure Annex VI	Målt lydstyrkeniveau 84 dB(A)	Garanteret lydstyrkeniveau 86 dB(A)
---	---	---

Relevant CE maskinsikkerhedsdirektiv : **2006/42/EC, 2004/108/EC, pr EN 12649, 2000/14/EC**

Der er foretaget interne forholdsregler for at sikre, at produkter, der er fremstillet i serieproduktion, altid efterlever foreskrifterne fra gældende CE direktiver og relevante standarder. Underskrifterne har tilladelse til at representere og handle på vegne af firmaets ledelse.

DEUTSCH
CE KONFORMITÄTSBESTÄTIGUNG

Wir erklären, dass das beschriebene Produkt sich an die relevante, fundamentale Sicher- und Gesundheits-behörden in die passende CE Direktiven richten, auch in seinem grundsätzlichen Design und Konstruktion. Diese Deklaration verliert seine Gültigkeit, falls irgend eine Modifikation an der Maschine ohne unsere Zulassung gemacht wird.

Produkt: Flügelglätter - Modell : **FGB-92**

Das genannte Produkt ist von der Direktiv 2000/14/EC getestet worden

Gemäss Prozedure Annex VI	Gemessen Lautstärke 84 dB(A)	Garantierte Lautstärke 86 dB(A)
-------------------------------------	--	---

Relevante CE Maschinesicherheitsdirektiven : **2006/42/EC, 2004/108/EC, pr EN 12649, 2000/14/EC**

Wir haben interne Vorsichtsmassnahmen getroffen, die Einheiten der Serienproduktion immer laut den Verlangen der laufenden CE Direktiven zu sichen und die relevanten Standart zu erfüllen.

Die Unterschriften sind in Auftrag des Management der Firma representiert.

ESPAÑOL
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Nosotros declaramos que el producto descrito a continuacion cumple con los requerimientos fundamentales de seguridad y salubridad relevantes de las Directivas CE correspondientes, tanto en su diseño basico como en su produccion. Esta declaracion sera anulada si se efectua cualquier cambio en la maquina sin nuestro expreso consentimiento.

Producto: fratasadora modelos : **FGB-92**

El producto ha sido controlado de acuerdo a la Directiva 2000/14/EC

Procedimiento de conformidad Annex VI	Nivel de potencia de sonido medida 84 dB(A)	Nivel de potencia de sonido garantida 86 dB(A)
---	---	--

Directiva Relevante: CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EC, 2004/108/EC, pr EN 12649, 2000/14/EC**

Fueron tomados los recaudos necesarios para asegurar que las unidades producidas en serie cumplan en todo momento con las Directivas CE vigentes y los standares relevantes. Los signatarios estan autorizados para representar y actuar en nombre de la Direccion de la Compania.

Markus Einfinger
Geschäftsführer

Hannesgrub Nord 19
AT- 4911 Ried/Tumeltsham - Austria
Tel: (+43) /7752/80881
Fax: (+43) /7752/ 80880
E-mail: office@elmag.at




Ried/Tumeltsham, Februar 2022

ENGLISH

- Laws governing safety aspects on machinery may vary between countries but the following guides will be useful to all operators:
- Before starting, carefully read the machine maintenance and operating manual and follow all the instructions.
- Use unleaded fuel only, for gasoline engines.
- Never operate the machine without the belt guard.
- Keep hand and feet away from moving parts while the machine is running.
- Do not operate the machine in closed places and inflammable environment.
- Operating the machine is advisable only with good lighting conditions.
- Hearing protection must be worn.
- Foot protection must be worn.
- Do not touch hot surfaces.

DANSK

- Sikkerhedslovgivningen på maskiner kan være forskellige landene imellem, men de følgende retningslinier er nyttige for alle operatører.
- Før start, venligst læs maskinens service og brugsanvisning, følg alle instruktioner nøje.
- Brug kun blyfri benzin, til alle benzin motorer.
- Brug aldrig maskinen uden remskive beskyttelse.
- Hænder og fødder skal holdes væk fra alle bevæglige dele når maskinen kører.
- Brug ikke maskinen i lukkede rum, eller ved brandfarlige områder.
- Anvend maskinen kun når der er god belysning.
- Hørevern er altid påbudt.
- Sikkerhedssko er altid påbudt.
- Rør aldrig ved varme flader.

DEUTSCH

- Die Sicherheitsgesetze für Maschinen können verschieden sein, aber die folgenden Anleitungen sind für alle zu verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn bitte Bedienungs – und Wartungsanleitung sorgfältig lesen und allen Empfehlungen folgen.
- Bitte nur bleifreies Benzin benutzen, bei allen Benzinmotoren.
- Bitte die Maschine nie ohne Keilriemengehäuse benutzen.
- Bitte Hände und Füße entfernt halten von allen beweglichen Teilen während die Maschine läuft.
- Bitte die Maschine nicht in feuergefährlichen oder geschlossenen Räumen benutzen.
- Bitte nur die Maschine benutzen wenn eine gute Beleuchtung vorhanden ist.
- Gehörschutz muss immer getragen werden.
- Sicherheitsschuhe müssen immer getragen werden.
- Heisse Flächen bitte nicht berühren.

DUTCH

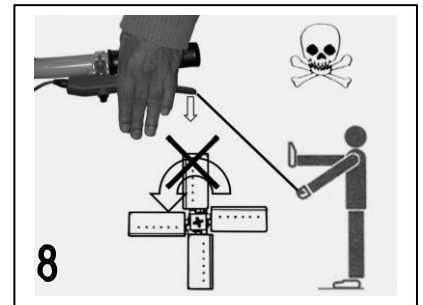
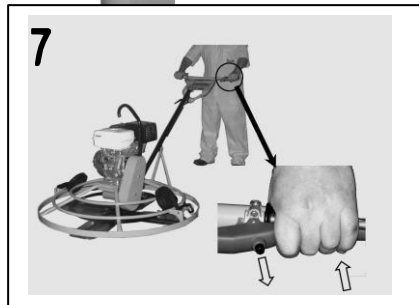
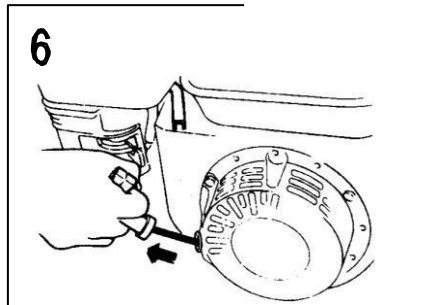
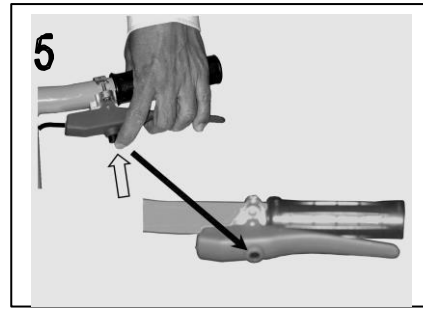
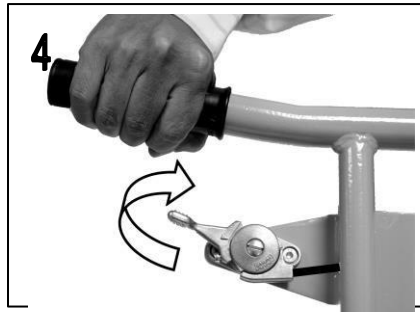
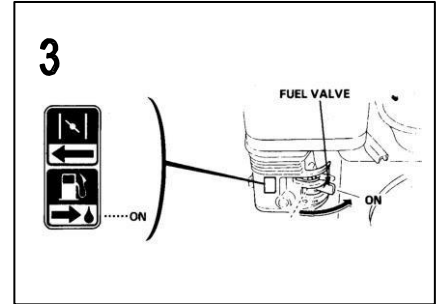
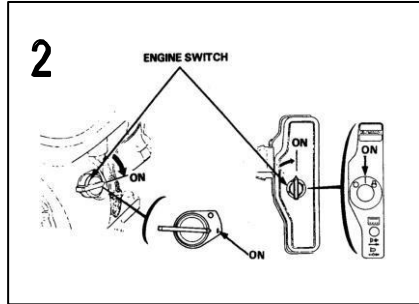
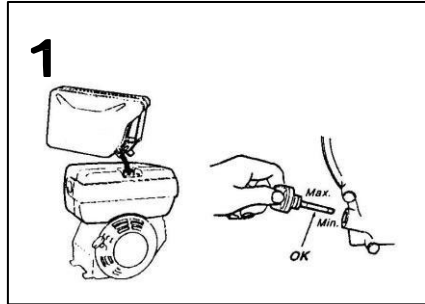
- Wetgeving inzake veiligheidsaspecten van machines kunnen verschillen naargelang het land. Volgende gids kan door iedere gebruiker gebruikt worden.
- Voor het starten zorgvuldig de instructiehandleiding doorlezen, alle instructies moeten gevolgd worden.
- Alleen loodvrije benzine gebruiken, bij benzinemotoren.
- Nooit de machine gebruiken zonder V-snaarbescherming.
- Houd altijd handen en voeten weg van bewegende delen terwijl de machine loopt.
- Gebruik de machine niet in gesloten en brandgevaarlijke ruimtes.
- Gebruik alleen de machine bij goede verlichting.
- Gehoorbescherming moet altijd gedragen worden.
- Veiligheidsschoenen moeten altijd gedragen worden.
- Nooit warme vlakken aanraken.

ESPAÑOL

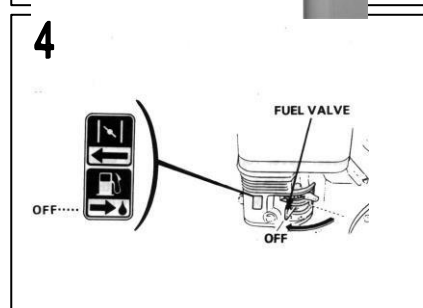
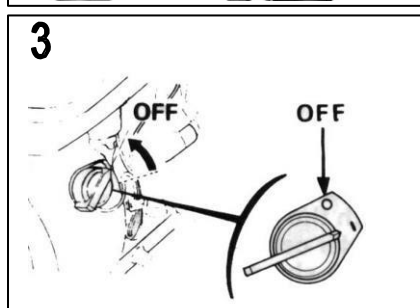
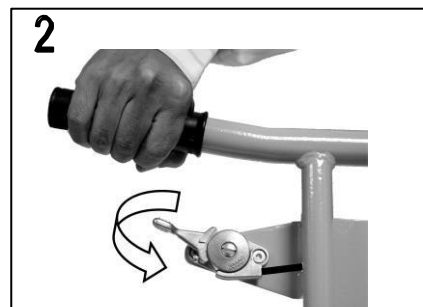
- Las leyes referentes a seguridad en el trabajo pueden cambiar de país en país. Las siguientes directivas son de provecho para todos los usuarios:
- Antes de usar la máquina por primera vez, lea cuidadosamente el Manual de Instrucciones y siga todas las instrucciones, precauciones y advertencias.
- En los motores a gasolina use solo gasolina sin plomo..
- Nunca opere la máquina sin la guarda de poleas o la guarda de disco de corte.
- Mantenga manos y pies alejados de partes móviles mientras la máquina está en funcionamiento.
- No utilice la máquina en espacios cerrados o en ambientes inflamables.
- Se recomienda utilizar la máquina solamente con buena iluminación.
- Utilice protección para los oídos.
- Utilice calzado de seguridad para trabajar con la máquina.
- No toque superficies calientes de la máquina.

OPERATION – MODEL ST62; 92; 122

STARTING – HONDA GX-160; GX-240



STOPPING



TECHNICAL SPECIFICATIONS

ENGLISH

MODELS	FGB-92 ROBIN GASOLINE M12700	FGB-92 HONDA GASOLINE M12700.A	FGB-92 HONDA GASOLINE M12700.K
Cat. No.			
WEIGHT			
Net Weight	kg. 87	87	117
OPERATION DATA			
Max. Operating speed (At Engine speed 3600 rpm)	rpm 145	145	145
No.Of blades	4	4	4
DRIVE MOTOR			
Model	Robin EX17 Recoil start	Honda GX160 Recoil start	Honda GX240 Recoil start
Output	HP 6	5.5	8
Engine speed	rpm 3600	3600	3600
Fuel tank	litres 3.6	3.6	6
Engine oil SAE 15W/40	litres 0.6	0.6	1.1
NOISE AND VIBRATIONS			
Sound power level according to BS 5969 type 2 & IEC 651 (*)			
Low idle LwA=dB(A)	84	84	87
Vibration values a=m/s²	The hand – arm vibration values according to ISO 5349		
	1.9	1.9	1.8

(*) The above noise level and vibration values were determined at normal speed of the engine.
During operation these values may differ because of the actual operational conditions.

TECHNISCHE DATEN

DEUTSCH

MODELL	FGB-92 ROBIN BENZIN M12700	FGB-92 HONDA BENZIN M12700.A	FGB-92 HONDA BENZIN M12700.K
Kat. Nr.			
GEWICHT			
Nettogewicht	kg. 87	87	117
KOMPRESSIONS DATEN			
Max. Umdrehungen (Bei Motorumdreh. 3600 upm)	upm 145	145	145
Anzahl Blätter	4	4	4
MOTOR			
Modell	Robin EX17 Handstart	Honda GX160 Handstart	Honda GX240 Handstart
Leistung	PS 6	5.5	8
Motorumdrehungen	u/m 3600	3600	3600
Tank	liter 3.6	3.6	6
Motoröl SAE 15W/40	liter 0.6	0.6	1.1
GERÄUSCH UND VIBRATIONEN			
Geräuschniveau laut BS 5969 Type 2 & IEC 651 (*)			
Lehrlauf LwA=dB(A)	84	84	87
Vibrationswert a=m/s²	Der Handgriff – Armvibrationswert gemäß ISO 5349		
	1.9	1.9	1.8

(*) Die erwähnten Geräusch- und Vibrationswerte sind bei normaler Lautstärke bestimmt.
Aufgrund der verschiedenen Arbeitszustände können andere Werte auftreten.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

DANSK

MODEL	FGB-92 ROBIN BENZIN M12700	FGB-92 HONDA BENZIN M12700.A	FGB-92 HONDA BENZIN M12700.K
Kat. Nr.			
VÆGT			
Nettovægt	kg. 87	87	117
BRUGSINFORMATION			
Max. omdrejninger i min. o.m. (v. motoren omdrejn. 3600o.m.)	145	145	145
Antal blade	4	4	4
HOVEDMOTOR			
Model	Robin EX17 Rekylstart	Honda GX160 Rekylstart	Honda GX240 Rekylstart
Ydelse - HK	6	5.5	8
Motoromdrejningshastighed - o/m	3600	3600	3600
Brændstoftank - liter	3.6	3.6	6
Motorolie - liter SAE 15W/40	0.6	0.6	1.1
STØJ OG VIBRATIONER			
Lydstyrke jf. BS 5969 type 2 & IEC 651 (*)			
Tomgang LwA=dB(A)	84	84	87
Vibrationsværdier A=m/s²	Hånd – arm vibrationsværdier jf. ISO 5349		
	1.9	1.9	1.8

(*) De ovennævnte støjniveau- og vibrationsværdier er bestemt ud fra normale omdrejninger på motoren.
Disse værdier kan variere under kørslen pga. de aktuelle arbejdsforhold.

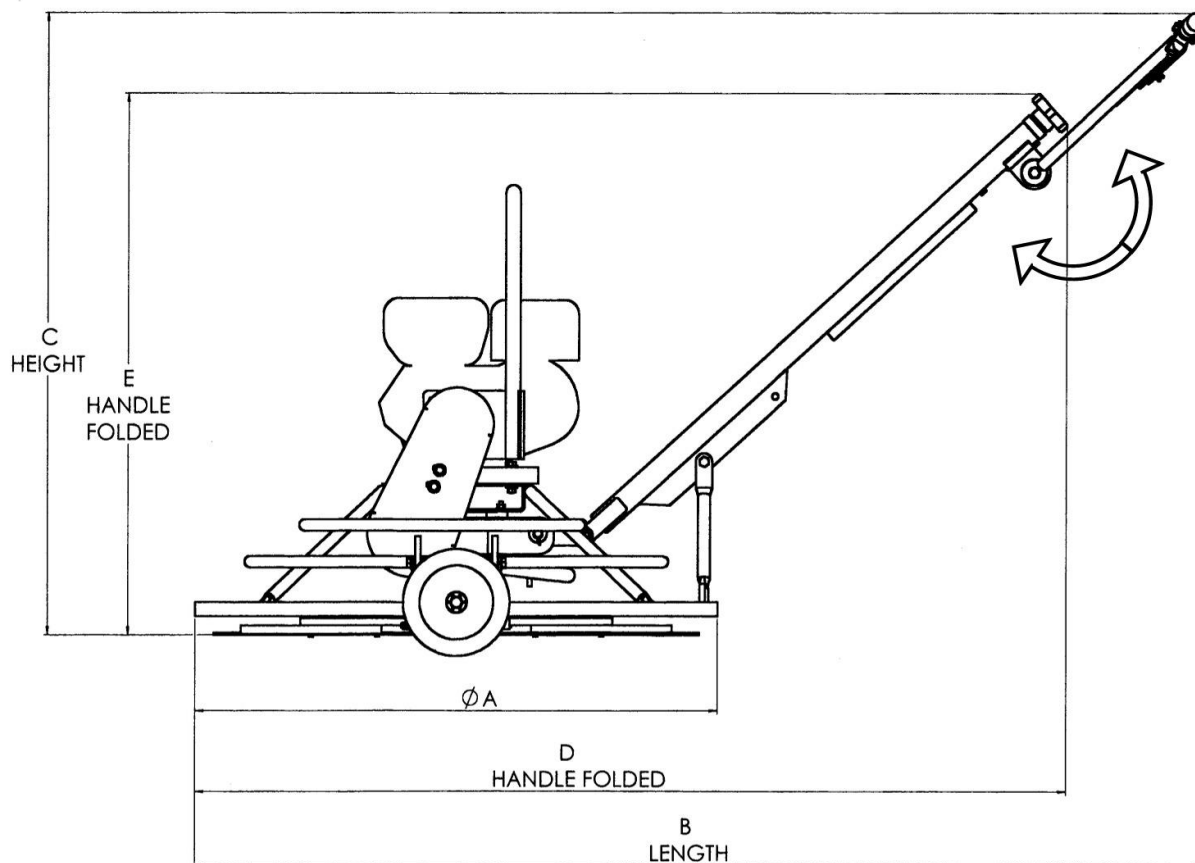
ESPECIFICACIONES TECNICAS

ESPAÑOL

MODELOS	FGB-92 ROBIN GASOLINA M12700	FGB-92 HONDA GASOLINA M12700.A	FGB-92 HONDA GASOLINA M12700.K
Nr. Catalogo.			
PESO			
Peso Neto	kg. 87	87	117
DATOS DE OPERACION			
Velocidad Max.de Operacion (Motor a 3600 r.p.m.) rpm	145	145	145
Numero de Palas	4	4	4
MOTOR			
Modelo	Robin EX17 Arranque manual	Honda GX160 Arranque manual	Honda GX240 Arranque manual
Potencia	6	5.5	8
HP			
Rotaciones de Motor	rpm 3600	3600	3600
Tanque de Combustible	litros 3.6	3.6	6
Aceite de motor SAE 15W/40	litros 0.6	0.6	1.1
EMISION SONORA Y VIBRACION			
Nivel de Emision Sonora de acuerdo a BS 5969 type 2 & IEC 651 (*)			
Baja en Vacio LwA=dB (A)	84	84	87
Valores de vibracion a=m/s²	Valores de Vibracion mano - brazo segun la Directiva EN ISO 5349		
	1.9	1.9	1.8

(*) Los niveles de emision sonora y vibracion han sido establecidos con el motor girando al numero de revoluciones normal. Durante el uso esto valores pueden ser diferentes de acuerdo a las condiciones en las que opere la maquina.

DIMENSIONS – MÅL – ABMESSUNGEN - DIMENSIONES



MODEL MODELL MODELO	ØA	B Length Længde Länge Largo	C Height Højde Höhe Alto	D Handle folded Håndtag Ned- foldet Hand-griff unten Manillar doblado	E Handle folded Håndtag Ned- foldet Hand-Griff unten Manillar doblado	Net Weight Nettovægt Nettogewicht Peso Neto			
						Kg			
	mm	mm	mm	mm	mm	ROBIN EX-17	ROBIN EX-27	HONDA GX-160	HONDA GX-240
FGB-92	900	1900	700&1100	1550	960	87	-	87	99

ENGLISH**TRANSPORT TO WORK SITE :**

- To avoid burns or fire hazards, let engine cool before transporting machine or storing indoors.
- Turn fuel valve to the off position and keep the engine level to prevent fuel from spilling.
- Tie the machine to the vehicle to prevent sliding or tipping over.

INSTRUCTION FOR LIFTING MACHINE: SEE PICTURES 18 PAGE 9

- Never walk or stand under a machine being lifted.
- Use only the frame lifting hook (1) for lifting the machine.
- Use only tested and authorised lifting equipment.

OPERATION:**ENGINE CHECK BEFORE STARTING**

1. Fill fuel tank.
2. Check oil level in engine crankcase and top up necessary type of oil according to manufacturer's instructions.
3. Lift the wheels. (See Picture 1 Page 9)
4. Open the extension handle and adjust to a comfortable working height.

STARTING THE ENGINE - SEE PICTURES 1-6 PAGE 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; SEE PICTURES 10 -14 PAGE 9 – ROBIN EX17

OPERATING THE MACHINE**NOTE**

Always operate the trowel using the Dead Man Control Handle. Always ensure that the black knob is in the outward position. Do not operate with this knob in the inward position. This is to be used only when or during starting the engine.

Assembly of the float disc - (See Picture 19 Page 9)

1. Place the trowel on to the float disc.
2. Rotate the blades so that the blades move underneath the 4 L shaped brackets.
3. Rotate the blade adjustment knob so that the blades rise.
4. Ensure that there is sufficient pressure on the blades and that the disc is tightly attached to the trowel.

NOTE

The trowel is to be used only by experienced operators. They must have the knowledge of when the concrete is ready to be troweled, the angle of the blades and the operating speed. These instructions should be used as general guidance only.

Floating concrete

Use the float disc or the blades set at a small angle for floating.

The concrete should be sufficiently set before the floating operation takes place. This must be determined by the operator.

Floating is done at a low speed. To have the machine move to the right bear down slightly on the handle. Lift gently on the handle to have machine move to the left. Do not operate machine in one spot but keep it moving over the surface for either floating or finishing of concrete. If machine is allowed to stand in one spot while not operating, lift up on the handle to break loose the suction on the trowels and move to a new spot before starting to operate the machine.

Finishing concrete

The finishing operation is carried out with the blades set at a large angle and at a high speed.

STOPPING THE ENGINE OPERATOR POSITION - SEE PICTURES 7-9 PAGE 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; SEE PICTURES 15-17 PAGE 9 – ROBIN EX17

DANSK**TRANSPORT :**

- For at undgå ild og ildspåsættelse, lad motoren køle af før den transporteres og lagres indendørs
- Luk benzindækslet og hold motoren vandret for at undgå benzinudslip
- Bind maskinen fast på køretøjet for at undgå, at den skal falde af eller vælte under transporten

ANVISNINGER FOR LØFTNING AF MASKINEN : SE BILLEDER 18, SIDE 9

- Gå eller stå aldrig under maskinen når den er løftet
- Benyt kun rammeløftegrebet (1) for løftning af maskinen
- Benyt kun godkendte og sikre løftemekanismer.

DRIFT:**MOTORCHECK FØR START**

1. Fyld brændstof på tanken
2. Check olieniveau i krumtamphuset og fyld op om nødvendigt med den type olie, motorproducenten foreskriver
3. Løft hjulene. (See Foto 1 Page 9)
4. Fold forlængerhåndtaget ud og tilpas det til den bedst mulige arbejds højde.

MOTOREN STARTES - SE BILLEDERNE 1-6, SIDE 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; SE BILLEDERNE 10-14, SIDE 9 – ROBIN EX17

BETJENING AF MASKINEN**VIGTIGT**

Kør altid med dødmandshåndtaget inde samtidig med at du sikrer dig, at den sorte knap er ude. Du må ikke køre med knappen inde. Den skal kun bruges, når maskinen skal startes.

Montering af glitteskive - (See Foto 19 Page 9)

1. Placer glittemaskinen ovenpå glitteskiven.
2. Roter glittebladene så at bladene neden-under får fat i de 4 påsvejste beslag på glitteskiven.
3. Roter bladenes tilpasningsknap så at bladene får fat.
4. Sørg for at der er nok pres på bladene og glitteskiven er fastgjort godt til glitte-maskinen.

VIGTIGT

Glittemaskinen må kun anvendes af erfarne brugere. De må have kendskab til, hvornår man kan behandle betonen, til vinklen på bladene og brugshastigheden. Disse instruktioner skal dog kun tages som vejledende.

Behandling af betonen

Anvend glitteskiven eller bladsættet til et mindre område, der skal glittes.

Betonen skal være tilpas behandlet, før man påbegynder glitningen. Dette skal afgøres af brugeren.

Glitning skal gøres ved lav hastighed. Ved at trykke lidt ned på håndtaget, får du maskinen til at gå lidt til højre. Slip lidt på håndtaget og maskinen går lidt til venstre. Maskinen skal køres jævnt over overfladen. Den må ikke køre på samme sted hele tiden for at glitte jævnt eller sørge for en passende finish af betonen. Når du er færdig det ene sted, løft op i håndtaget for at afbryde arbejdet dér og flyt den til det nye arbejdssted, før arbejdet fortsætter.

Afslutning af glitningen

Det afsluttende arbejde gøres med bladsættet med den størst mulige vinkel på og ved høj hastighed.

HVORDAN MOTOREN STOPPES, BETJENINGSPOSITION - SE BILLEDERNE 7-9, SIDE 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; SE BILLEDERNE 15-17, SIDE 9 – ROBIN EX17

DEUTSCH**TRANSPORT ZUR ARBEITSSTELLE :**

- Um Brennen oder Feuerfälle zu verhindern, lassen Sie den Motor vor dem Transport abkühlen
- Schliessen Sie die Benzinklappe und halten Sie den Motor waagrecht um Benzinverlust zu verhindern.
- Binden Sie die Maschine auf dem Fahrzeug fest um das Rutschen oder Umkippen zu verhindern.

ANWEISUNGEN ZUM HEBEN DER MASCHINE : SIEHE FOTO 18 SEITE 9

- Gehen oder stehen Sie nie unter einer Maschine die gehoben wird.
- Benutzen Sie nur den Rahmenhebegriff (1) zum Heben der Maschine.
- Benutzen Sie nur geprüfte Hebezeuge.
- Vor dem Heben prüfen Sie ob die Gummipuffer und der Schutzrahmen korrekt befestigt und unbeschädigt sind.

BETRIEB :**VOR DEM START MOTOR KONTROLLIEREN**

1. Benzintank füllen
2. Den Ölstand kontrollieren und wenn notwendig auffüllen
3. Räder hochheben. (See Foto 1 Seite 9)
4. Der Verlängerungsgriff öffnen und an eine komfortablen Arbeitshöhe anpassen.

MOTOR STARTEN - SIEHE FOTO 1-6, SEITE 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; SIEHE FOTO 10-14, SEITE 9 – ROBIN EX17

MASCHINE IM GEBRAUCH**WICHTIG**

Den Flügelglätter immer mit der Sicherheitsfahrschaltung benutzen. Immer sicherstellen dass der schwarze Knopf aus ist. Nicht die Maschine mit der Knopf innen benutzen. Nur beim Starten des Motors muss dieser Knopf innen sein.

Montieren der Glätteplatte - (See Foto 19 Seite 9)

1. Der Flügelglätter auf die Glätteplatte stellen.
2. Die Flügel drehen so dass die Flügel unter die 4 angeschweißten Beschläge kommen.
3. Rotiere der Blattjustierknopf wobei die Blätter aufsteigen.
4. Bitte beachten dass genug Druck auf die Blätter ist, und dass die Platten straff am Flügelglätter montiert sind.

WICHTIG

Der Flügelglätter darf nur von erfahrenen Anwendern verwendet werden. Sie müssen Erfahrung haben wann der Beton für eine Bearbeitung bereit ist sowie wie die Verwendungsgeschwindigkeit der Blätter kennen.

Glätten von Beton

Der Beton soll genug trocken sein bevor Sie mit dem Glätten des Beton anfangen. Der Anwender muss dies selbst entscheiden. Das Glätten soll bei langsamer Geschwindigkeit gesehen. Wenn Sie die Maschine nach rechts drehen möchten, langsam den Handgriff hinunterdrücken. Vorsichtig in der Handgriff heben wenn Sie nach links drehen möchten. Die Maschine nicht an der gleichen Stelle stehen lassen, sondern lassen sie diese über die Oberfläche (in Bewegung) gleiten.

Den Beton fertig machen

Zum Abschluss sind die Blätter schräg und bei hoher Geschwindigkeit zu bearbeiten.

ANHALTEN DER MOTOR BEDIENER POSITION - SIEHE FOTO 7-9, SEITE 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; SIEHE FOTO 15-17, SEITE 9 – ROBIN EX17

ESPAÑOL**INSTRUCCIONES PARA EL TRANSPORTE DE LA MAQUINA :**

- Para evitar quemaduras o peligro de fuego, deje enfriar el motor antes de transportar o almacenar la maquina.
- Coloque la valvula de combustible en posicion OFF y mantenga la maquina nivelada para evitar que se derrame
- Amarre la maquina al vehiculo para evitar el deslizamiento o la caída de la maquina

INSTRUCCIONES PARA ELEVAR LA MAQUINA: VER FOTOS 18 PAGINA 9

- Nunca camine o se pare debajo de una maquina que esta siendo levantada.
- Utilice solamente el lugar de enganche (1) para elevar la maquina Use only the frame lifting hook (1) for lifting the machine.
- Utilice solamente equipo probado y autorizado para elevar la maquina. Antes de elevar la maquina controle que los topes de goma y la caja estan correctamente ajustados y no dañados

OPERACION :**ANTES DE ARRANCAR**

1. Llene el tanque de combustible.
2. Controle el nivel de aceite en el carter del motor y agregue si es necesario. Utilice siempre el aceite recomendado por el fabricante del motor.
3. Levantar las ruedas (Ver Figura 1 Pagina 9)
4. Desdoblar el manillar y ajustarlo a una altura de trabajo confortable.

ENCENDIDO DEL MOTOR - VER FIGURA 1-6 PAGINA 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; VER FIGURA 10-14 PAGINA 9 – ROBIN EX17

OPERADO DE LA MAQUINA**NOTA**

Siempre operar la fratasadora utilizando la manilla del Control de Hombre Muerto. Siempre debe asegurarse que el boton negro este en posición salido. No operar la maquina con el boton negro hundido. Esta posición debe ser usada solo para encender el motor.

Ensamblado del Disco de Alisado - (Ver Figura 19 Pagina 9)

1. Colocar la fratasadora sobre el disco de alisado.
2. Girar las palas para que estas queden debajo de los 4 soportes en forma de "L".
3. Girar la perilla de ajuste de las palas así las palas se levantan.
4. Asegurarse que has suficiente presion en las palas para que el disco quede firmemente amarrado a al fratasadora.

NOTA

La fratasadora debe ser usada solo por operadores experimentados. Ellos deben tener conocimiento de cuando el cemento esta en condiciones para ser fratasado, el angulo de las palas y la velocidad de giro. Estas instrucciones deben ser usadas como una guia general solamente.

Fratasado de Cemento

Use el disco de alisado o las palas a un pequeño angulo para fratar. El cemento debe haber reposado suficiente antes de efectuar el fratasado. Esto debe ser determinado por el operario. El fratasado se hace a baja velocidad. Para hacer que la maquina se mueva a la derecha aprete un poco el manilla. Levante levemente el manillar para que la maquina se mueva hacia la izquierda. No deje la maquina andando en un punto fijo, hay que mantenerla en movimiento sobre la superficie tanto para el fratasado como para el acabado del cemento. Si la maquina se deja en un punto sin funcionar sobre el cemento, levante el manillar para soltar la succion en las palas y muevala a otro punto antes de ponerla en funcionamiento.

Acabado del Cemento

La operacion de acabado se realiza con la palas a un angulo mayor y a alta velocidad.

DETENCION DEL MOTOR Y POSICION DEL OPERADOR - VER FIGURA 7-9 PAGINA 9 – HONDA GX-160 / GX-240 ; VER FIGURA 15-17 PAGINA 9 – ROBIN EX17

ENGLISH

IMPORTANT ADVICE :

The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification or alteration that does not conform to the manufacturer's original specifications.

At the workstation, the sound pressure level may exceed 97 db (A). In this case individual protection measures must be taken

SPARE PARTS ORDERING :

When ordering spare parts, please mention machine serial no., part no. and description.

SCRAPPING :

In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.

Main Materials:

1. Engine : Aluminium (AL), Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
2. Machine : Steel sheet (AC)

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding. As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.

MAINTENANCE SCHEDULE :

Check all external screw connections for tight fit approx. 8 hours after first operation.		
Parts	Maintenance	Maintenance interval
Air filter	Check for external damage and tight fit. Check foam and filter insert clean or replace if necessary.	daily
Engine oil Other parts	Check oil level, top up if necessary. Remove all dirt, stones etc. from the Power trowel after each day of operation..	
Belts	Check tension and wear – replace if necessary.	weekly
Engine	See engine manufacturers handbook	

MAINTENANCE :

Monthly maintenance:

- Perform maintenance work on engine according manufacturer's instructions.
- Check belt tightness and tighten if necessary.
Belts should be move 10 –15 mm when pushed by the thumb (See picture 20 page 9).
- Check and retighten bolts and nuts.
- Apply grease to the 4 grease nipples on the spider block.

DANSK

VIGTIGE RÅD :

Producenten fraskriver sig ethvert ansvar for tab eller skader som resultatet af misbrug eller ændringer af produkterne, som ikke er i overensstemmelse med producentens originale specifikationer.

Lydstyrken kan på arbejdspladsen overstige 97 db (A). I så fald må man tage individuelle beskyttelsesforanstaltninger

RESERVEDELSBESTILLING :

Når man bestiller reservedele, meddel da maskinserienummer, delnummer og en beskrivelse

SKROTNING :

Når tiden rinder ud for maskinen, og den dermed skal skrottes, skal man i den forbindelse tage hensyn til genanvendelse iht. gældende lovkrav.

Hovedmaterialer:

1. Motor : Aluminium (AL), stål (AC), kobber (CU), polyamid (PA)
2. Maskine : Stålblade (AC)

Manualen for anvendelsen og reservedele i denne sektion er kun vejledende og er ikke bindende. Som er del af vores politik mhp. produktkvalitetsforbedringer, kan vi uden forudgående varsel foretage enkelte eller hele tekniske ændringer.

VEDLIGHOLDELSPLAN :

Check alle udvendige skruer efter ca. 8 driftstimer og spænd dem om nødvendigt efter		
Dele	Vedligehold	Vedholdelsesinterval
Luftfilter	Check for udvendige skader og udbedre dem evt. Check skumgummi og filter, isæt rent eller erstat om nødvendigt.	Daglig
Motorolie	Check olieniveau, fyld op om nødvendigt (motor skal stå lige)	
Andre dele	Al snavs, fastkørte sten osv .skal fjernes fra glittmaskine efter endt arbejdsdag	
Remme	Check dem for slid og stramhed – erstat om nødvendigt	Ugentlig
Motor	Se motorhåndbogen fra producenten	

VEDLIGHOLDELSE :

Månedlig vedligeholdelse :

- Foretag vedligeholdelsesarbejde på motoren efter producentens manual
- Check remmens stramhed og stram den om nødvendigt
Remmen bør kunne bevæge sig 10 –15 mm, hvis den trykkes ned med tommeltotten (se billede 20, side 9).
- Check og spænd bolte og møtrikker efter
- Anvend fedt til 4 smøreenippler på spider blok.

DEUTSCH

WICHTIGE RATSCHLÄGE :

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Missbrauch oder falsche Handhabung, Änderungen oder Missachtung der Angaben der Hersteller entstanden sind.

Auf der Baustelle kann der Geräuschpegel 85 db (A) überschreiten. In diesem Fall müssen individuelle Hörschutzmassnahmen getroffen werden.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILE :

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie uns Seriennummer, Artikelnummer und eine Beschreibung an.

VERSCHROTTUNG :

Zum umweltgerechten Entsorgung der Maschine müssen die nachstehende Teile entsprechend der gesetzlichen Vorschriften behandelt werden.

Hauptsächlich verwendetes Material:

1. Motor : Aluminium (AL), Stahl (AC), Kupfer (CU), Polyamide (PA)
2. Maschine : Stahlplatte (AC)

Die Anleitung und die Ersatzteile in diesem Dokument sind richtungsweisend und nicht verbindlich. Entsprechend unsere Politik, immer der Qualität unsere Produkt zu verbessern, sind alle technische Änderungen ohne weitere Informationen vorbehalten.

WARTUNGSINTERVALLE:

Alle externe Schrauben nach den ersten ca. 8 Betriebsstunden nachziehen		
Teile	Wartung	Wartungsintervall
Luftfilter	Für externe Schäden untersuchen und reparieren Schaum und Filter untersuchen, neu reinigen oder ersetzen wenn notwendig	Täglich
Motoröl Andere Teile	Ölstand kontrollieren, auffüllen wenn notwendig Jeglichen Schmutz, Steine usw. von der flügelgitter entfernen nach jedem Arbeitstag.	
Riemen	Schnalle und Verschleiß kontrollieren – ersetzen wenn notwendig	Wöchentlich
Motor	Siehe der Anleitung des Motorherstellers	

WARTUNG :

Monatliche Wartung :

- Wartung am Motor laut der Anleitung des Herstellers ausführen
- Die Spannung der Riemen kontrollieren und wenn nötig nachspannen
Die Riemen sollen 10 –15 mm Bewegung haben, wenn Sie mit dem Daumen drücken (Siehe Foto 10, Seite 10)
- Die Bolzen und Mutter kontrollieren und anziehen
- Fett für die 4 Fettnippel auf dem Motorblock.

ESPAÑOL

ANUNCIO IMPORTANTE :

El productor declina toda responsabilidad por perdidas o daños resultantes de mal uso o cualquier modificacion o alteracion respecto de las especificaciones originales del productor.

En el lugar de trabajo, el nivel de presion acustica puede exeder los 97 db (A). En este caso es obligatorio tomar medidas de proteccion.

ORDEN DE REPUESTOS :

Al ordenar repuestos, por favor indique el numero de serie de la maquina, el numero de parte y la descripcion.

DESECHO :

En el caso de deterioro y puesta de la maquina a desecho, las siguientes partes deben desecharse de acuerdo con los requerimientos de la legislacion en vigencia.

Materiales Principales:

1. Motor: Aluminio (AL), Acero (AC), Cobre (CU), Poliamida (PA)
2. Maquina: Hojas de Acero (AC)

Las instrucciones para el uso y repuestos en este documento son solo informativas y no restrictivas. Como parte de la politica de mejoramiento continuo de productos el fabricante se reserva el derecho de introducir cualquier y todo cambio tecnico sin previo aviso.

PROGRAMA DE MANTENIMIENTO :

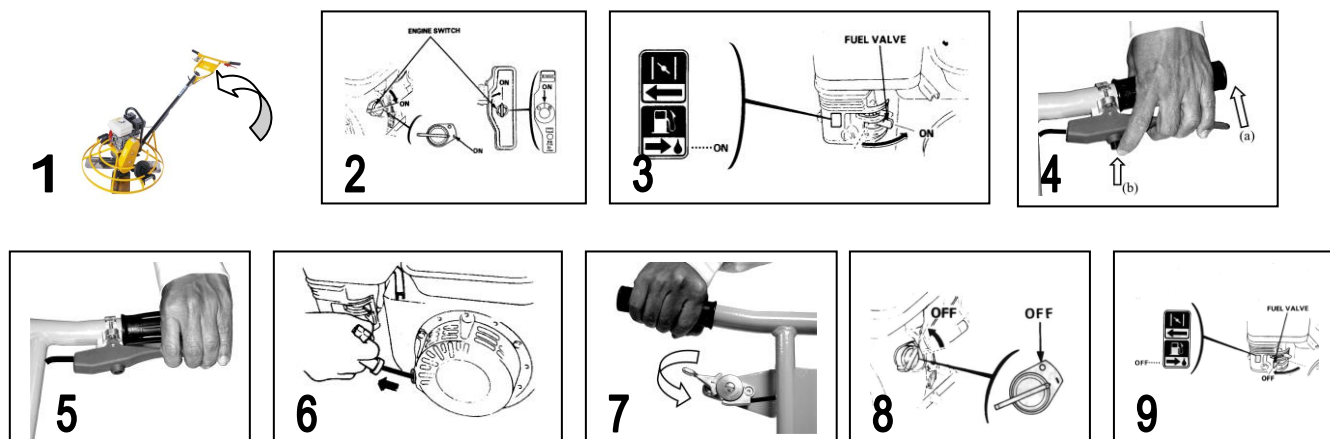
Ajustar todas as tuercasy tornillos exteriores despues de las primelas 8 ls deuso.		
Partes	Mantenimiento	Intervlo de mantenimiento
Filtro de Aire	Controlar que no haya daño enerno y controlar ajuste. Controlar que la esponja y el injerto esten limpios. Reemplazar si fuere nesesario.	diario
Aceitede motor	Controlar el nivel de aceire. Agregar hasta max. si fuere nesesario.	
Otras partes	Quitar tierra, piedras, etc de la fratasadora al final del trabajo diario	
Polea	Controlar tension desgaste – reemplazar si fuese necesario.	semanal
Motor	Leer el manual del fabricante y seguir sus indicaciones	

MANTENIMIENTO :

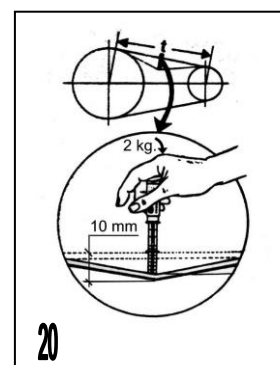
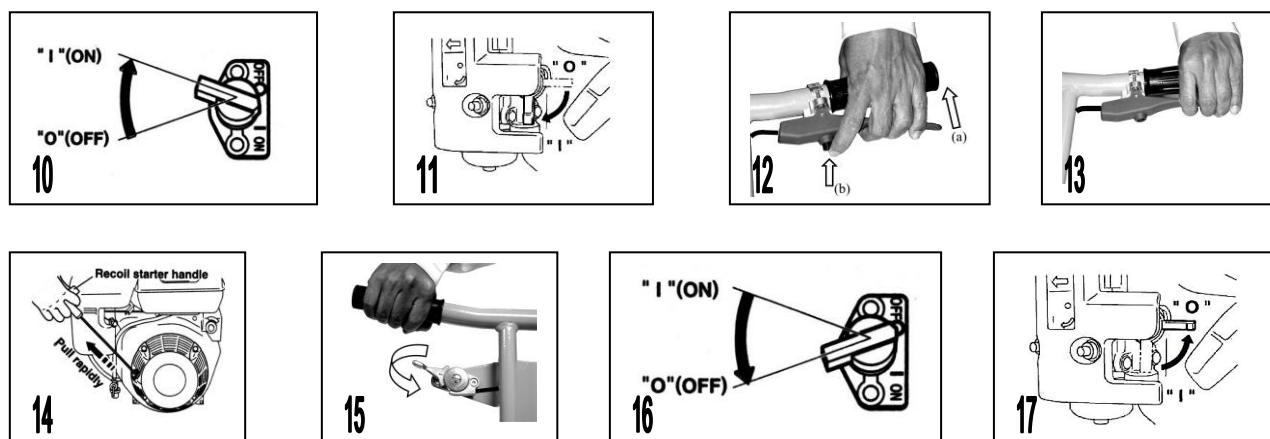
Mantenimiento mensual:

- Realice el trabajo de mantenimiento de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
- Controle la tension de la polea y ajuste si fuera necesario.
La polea debe moverse 10 –15 mm cuando se presiona con el pulgar (Ver figura 20 pagina 9).
- Controle y ajuste tornillos y tuercas.
- Engrasar los Engrasar los puntos de engrase en el bloque de paletas

HONDA GX-160 / GX-240



ROBIN EX17



ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR ORDERING

Please State Machine Details in the Following Sequence:

- ☐ Machine Serial Number
- ☐ Part Number, Description and Quantity of Parts
- ☐ Full Delivery Address

Manufacturers Liability and the Use of Genuine Spare Parts

Liability for this machine is accepted only when the machine is defective from the outset. Liability is reduced or nullified in the event that the user fails to comply with the operating and maintenance instructions and uses spare parts which are not guaranteed.

DANSK

VEJLEDNING FOR BESTILLING AF DELE

Meddel venligst maskindetaljer på følgende facon:

- ☐ Maskinens serienummer
- ☐ Reservedelsnummer, beskrivelse og antallet af dele
- ☐ Komplet leveringsadresse

Producentens erstatningspligt og brugen af originale reservedele

Vi er kun erstatningspligtige for maskinen, hvis den er defekt fra første færd. Erstatningspligten reduceres eller falder helt bort, såfremt brugeren ikke retter sig efter manualen og vedligeholdelseinstruktionerne og anvender uoriginale reservedele, som ikke er omfattet af garantien.

DEUTSCH

ANLEITUNG FÜR ERSATZTEIL- BESTELLUNGEN

Bitte folgende Details bei Bestellungen beachten :

- ☐ Seriennummer der Maschine
- ☐ Artikelnummer, Beschreibung und Anzahl der Ersatzteile
- ☐ Komplette Lieferadresse

Die Ersatzpflicht des Herstellers und die Anwendung von originale Ersatzteile

Die Ersatzpflicht für diese Maschine wird nur akzeptiert, wenn sie von Anfang an defekt ist. Die Ersatzpflicht wird reduziert oder entfällt im Fall der Benutzer sich nicht nach der Bedienungsanleitung und die Wartungsinstruktionen richten und Ersatzteile verwendet, die nicht unter der Garantie stehen.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES PARA ORDENAR REPUESTOS

Por favor indicar detalles de la maquina en la siguiente secuencia:

- ☐ Numero de Serie de la maquina
- ☐ Numero de la parte, Descripcion y cantidad
- ☐ Direccion de entrega completa

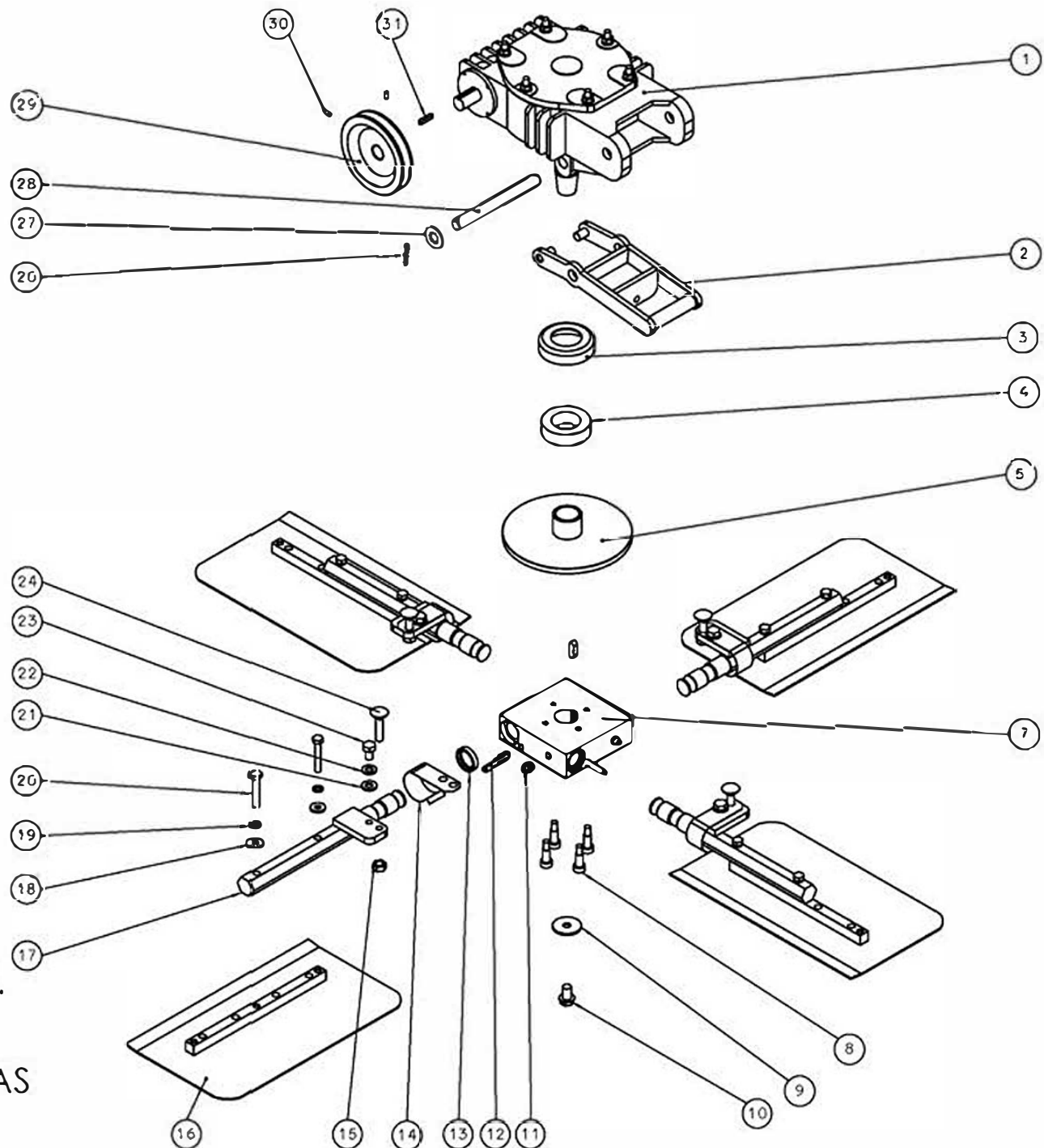
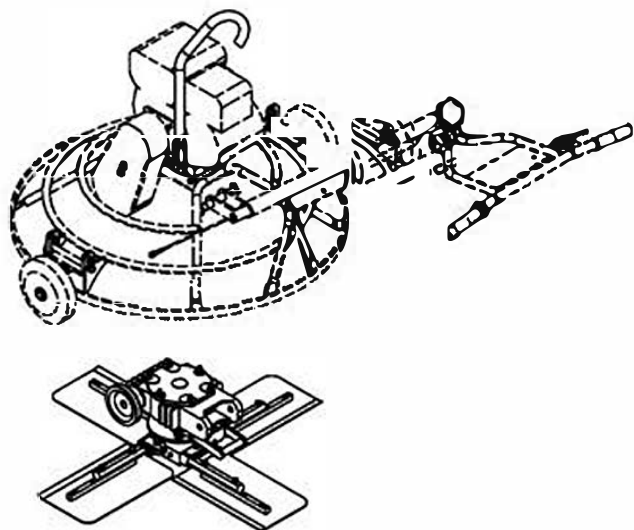
Responsabilidad de Garantia del Productor y el Uso de Repuestos Genuinos

La Responsabilidad de Garantia por esta maquina sera aceptada solo cuando la maquina contenga defectos de materiales o mano de obra del productor.

La Responsabilidad de Garantia sera reducida o anulada en el caso que el usuario no cumpla con las instrucciones de operacion y mantenimiento o no utilice partes de recambio originales.

Contents

Gear box Spider & Trowels Assy.	Getriebe, Läufer und Glitterteile	Gearkasse og div. tilbehør	Caja reductora y sistema de pacas	11
Guard ring & Engine mounting Assy.	Stellring und Motorerstatzteile	Motordetaljer	Ensamblaje del motor y guardas	13
Handle Assy.	Handgriffteile	Håndtag mm.	Manillar	16
Gear box Assy.	Getriebeteile	Gearkassedele	Caja reductora - dstalle	18
Handle lengthener Assy.	Handgriff Verlängerungsteile	Håndtagsforlængerdele	Set de prolongacion de manillar	19



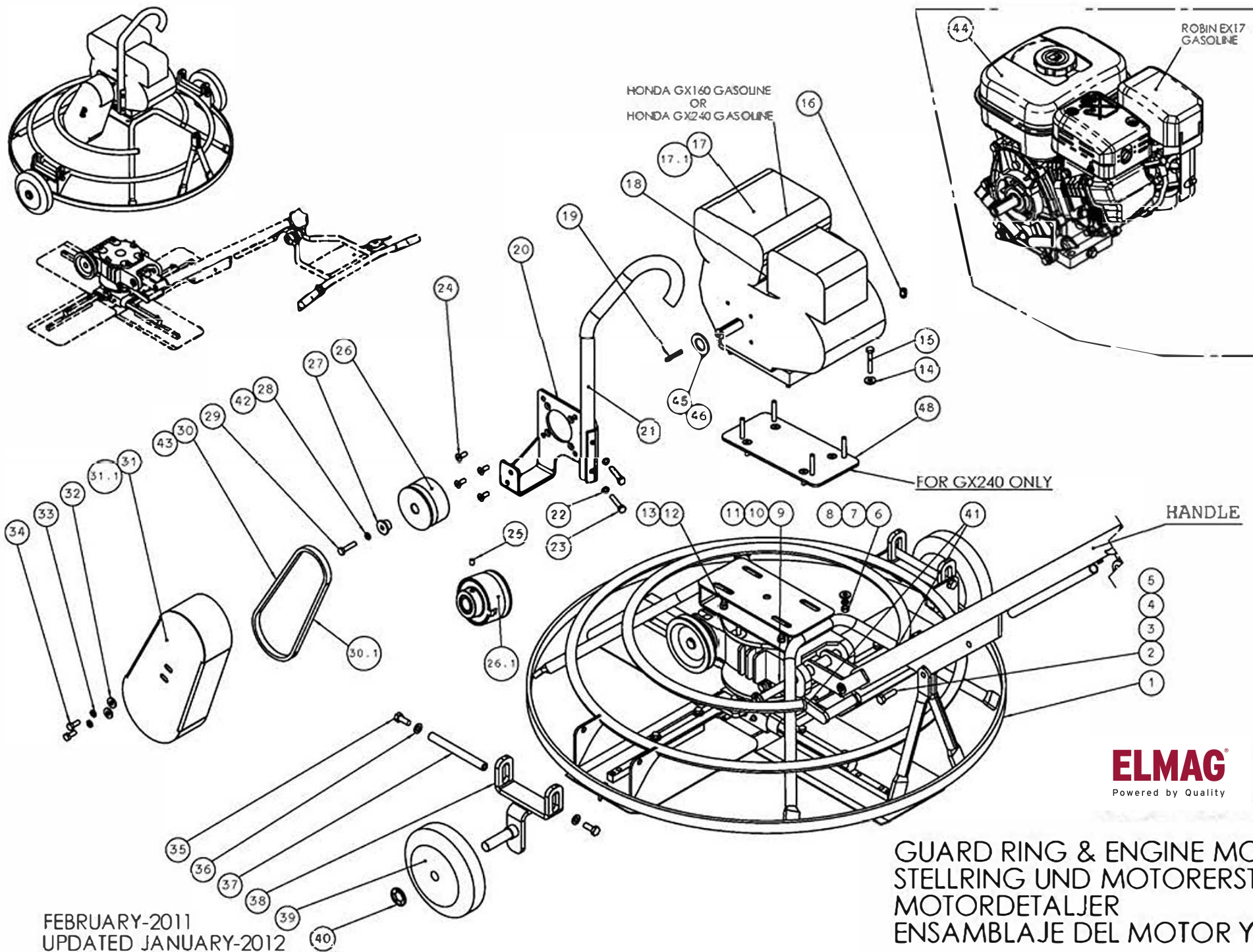
ELMAG
Powered by Quality

GEAR BOX, SPIDER AND TROWELS ASSY.
GETRIEBE, LÄUFER UND GLITTERTEILE
GEARKASSE OG DIV. TILBEHØR
CAJA REDUCTORA Y SISTEMA DE PACAS

SEE PARTS LIST PAGE 12

FGB-92

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Description	Qty.	Part No.	No.
1	P12130.C	1	Gear box	Getriebe	Gearkasse	Caja de engranajes			Washer	4	/	21
2	128167	1	Tilting yoke	Joch	Vælteåg	Horquilla			Spring washer	4	/	22
3	50967	1	Cap-thrust collar	Stelling	Cap-ring	Anillo protector			Hexagon head screw	4	/	23
4	P50966	1	Thrust bearing	Kugeldrucklager	Aksel	Rodamiento de bolas			Mushroom head sq.neck Screw	4	128921	24
5	128113	1	Pressure plate	Drückplatte	Plade	Cubo levantador de la paleta						25
6									Split pin	2	128936	26
7	128117	1	Spider	Läufer	Spider	Arana			Washer	2	128938	27
8	128926	4	Hexagon socket head shoulderScrew	Schraube	Skruer	Tornillos de cabeza cilíndrica c/hueco hexagonal			Shaft for connecting Gear to Handle and yoke	1	128174	28
9	/	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela			Driven pulley	1	P51190	29
10	128942	1	Self locking hexagon screw	Schraube	Selvåsende skruer	Tornillos de seguridad hexagonal			Hexagon socket set screw	2	128940	30
11	128950	4	Grease nipple	Schmier nipple	Nippel	Grasera			Key	1	128939	31
12	128922	4	Roll pin	Rollstift	Pind	Maquitos de sujecion-modelo pesado						
13	128927	4	Oil seal	Öldichtung	Ollepakningl	Retentor de aceite						
14	128920	4	Spring	Feder	Fjeder	Resorte						
15	/	4	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal						
16	P12102.H D	4	Combination blade	Kombinationsblatt	Glitteblade	Juego-paletas de combinación						
17	127320	4	Trowel arm	Flügelarm	Glittearm	Soporte para montane de paletas						
18	/	8	Washer	Scheibe	Skive	Arandela						
19	/	8	Spring washer	Federscheibe	Skive	Arandela de seguridad						
20	/	8	Hexagon head screw	Schraube	Skruer	Tornillo hexagonal						

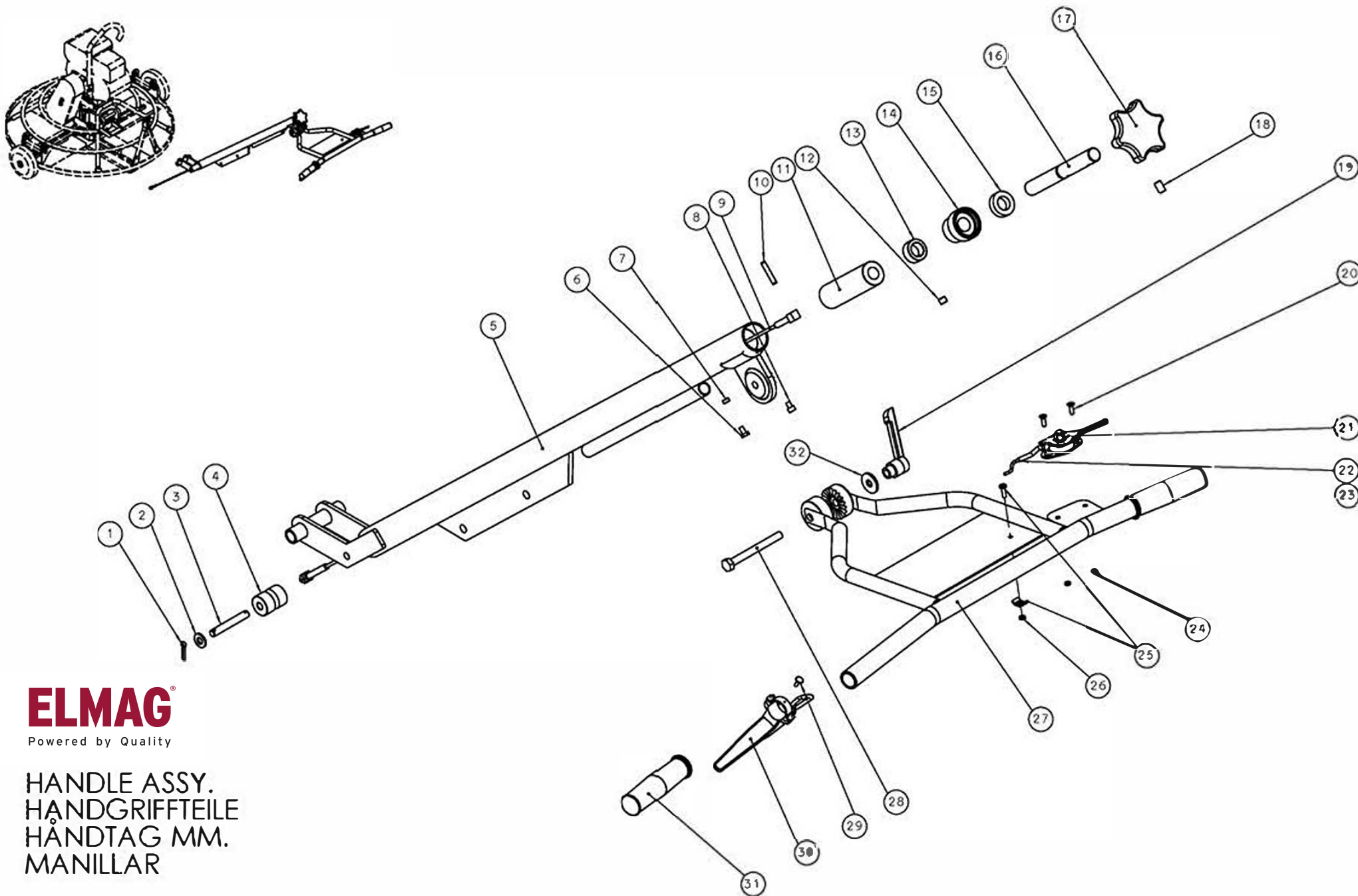


FEBRUARY-2011
UPDATED JANUARY-2012
UPDATED NOVEMBER-2012
UPDATED FEBRUARY-2013

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Description	Qty.	Part No.	No.
1	127326	1	Guard ring	Stelling	Skaermring	Anillo de proteccion						
2	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skru	Tornillo hexagonal			Lifting hook	1	128203	21
3	/	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela			Spring washer	2	/	22
4	/	1	Spring washer	Federscheibe	Skive	Arandela de seguridad			Hexagon head screw	2	/	23
5	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal			Hexagon socket countersunk Head Screw	4	129944	24
6	/	4	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal			Hexagon socket set screw for clutch	1	110538	25
7	/	4	Spring washer	Federscheibe	Skive	Arandela de seguridad			P128977.1	1	P127976	26
8	/	4	Washer	Scheibe	Skive	Arandela			Clutch (Engine honda GX240)	1	P128977.1	26.1
9	128174	1	Shaft for connecting Gear to handle	Achse für Verbindung der Getriebe mit der handgriff	Gearaksel til håndtag	Eje conector entre casa reductora y manillar			Clutch retainer	1	127376	27
10	128938	2	Washer	Scheibe	Skive	Arandela			Schnorr locking disc Spring (Engine honda GX160)	1	116900	28
11	128936	2	Split pin	Splitstift	Splitpind	Pasadores abiertos			Hexagon head screw	1	/	29
12	/	4	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal			Belt for Engine honda GX160 Robin motor EX17	1	50827.A	30
13	/	4	Spring washer	Federscheibe	Skive	Arandela de seguridad			Belt for Engine honda GX240	1	50831.A	30.1
14	/	4	Washer	Scheibe	Skive	Arandela			Belt guard Engine honda GX160	1	127380	31
15	/	4	Hexagon head screw	Schraube	Skru	Tornillo hexagonal			Belt guard (Engine honda GX240)	1	127343	31.1
16	129969	1	Complete throttle cable clamp	Komplette gaskabelklammer	Gaskabelklamme	Agarradera de cable de cable de velocidad			Washer	2	/	32
17	I50200.M	1	Engine honda GX160	Hondamotor GX160	Honda motor GX160	Motor honda GX160			Spring washer	2	/	33
17.1	I50222	1	Engine honda GX240	Hondamotor GX240	Honda motor GX240	Motor honda GX240			Hexagon head screw	2	/	34
18	209723	1	Safety spring			Resorte de seguridad			Hexagon head screw	4	/	35
19	/	1	Key	Nut	Not	Chaveta			Spring washer	4	/	36

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Description	Qty.	Part No.	No.
									Løftekrog			
									Federscheibe			
									Schraube			
									Schraube			
									Skru			
									Skru			
									Skru			
									Skru			
									Kupplung			
									Kupplung (Hondamotor GX240)			
									Kobling (Honda motor GX240)			
									Koblingslås			
									Feder (Hondamotor GX160)			
									(Honda motor GX160)			
									Skru			
									Rem Honda motor GX160 Robin motor EX17			
									Rem Honda motor GX240			
									Rem Hondamotor GX240			
									Remskærm Honda motor GX160			
									Remskærm (Honda motor GX240)			
									Skive			
									Skive			
									Skru			
									Skru			
									Federscheibe			

20	128197	1	Lifting hook holder	Lufthakenhalter	Løftekrogsholder	Agarradera de gancho elevador	37	128155	2	Statt for wheel assembly	Achse für radmontierung	Hjulmonteringsaksel	Eje rueda sistema de
No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
38	127314	2	Wheel axle	Radachse	Hjulaksel	Eje de rueda	44	IS0356.ME	1	Engine robin EX17	Robinmotor EX17	Robin motor EX17	Motor robin EX17
39	51700	2	Wheel	Rad	Hjul	Roue	45	127374	1	Inner spacer for clutch P127976			
40	118435	2	Star lock	Verschlussring	Stjernelås	Anillo de retencion	46	127373	1	Inner spacer for clutch P128977.1			
41	320926	2	Pipe plastic plug			Tapon plastico	47						
42	116901	1	Schnorr locking disc Spring (Engine robin EX17)	Feder (Robinmotor EX17)	Fjeder (Robin motor EX17)	Schnorr arandelas de Seguridad (Motor robin EX17)	48	127340	1	Adaptor Plate (Engine honda GX240)	Motorrahmen (Honda motor GX240)	Motorramme (Honda motor GX240)	Placa adaptadora (Motor honda GX240)
43													



ELMAG®
Powered by Quality

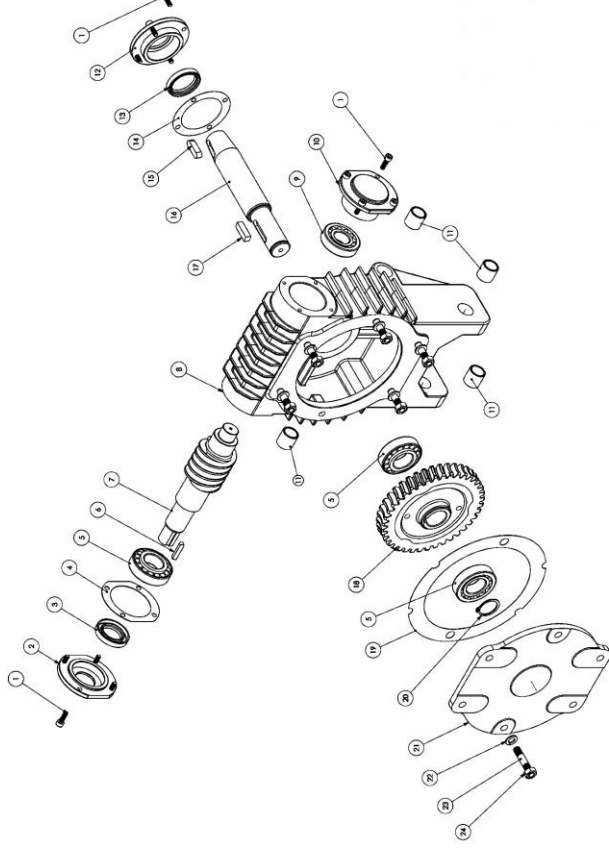
HANDLE ASSY.
HANDGRIFFTEILE
HÄNDTAG MM.
MANILLAR

SEE PARTS LIST PAGE 17
FGB-92

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
1	128931	2	Split pin	Splitstift	Splitpind	Pasadores abiertos
2	/	2	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
3	128179	1	Cable pulley shaft	Kabelachse	Aksel til remskivekabel	Eje de polea de cable
4	128175	1	Cable pulley	Kabelplatte	Remskivekabel	Polea de cable
5	128159	1	Handle (lower end)	Handgriff (unterer teil)	Håndtag (nedre del)	Manillar (extremo inferior)
6	/	1	Hexagon socket head cap screw	Schraube	Skruer	Tornillos de cabeza cilíndrica c/ hueco hexagonal
7	128166	1	Spacer	Zwischenstück	Mellemstykke	Separador
8	128932	1	Hexagon socket head cap screw	Schraube	Skruer	Tornillos de cabeza cilíndrica c/ hueco hexagonal
9	128181	1	Control cable	Kontrollkabel	Kontrollkabel	Cable de control de palas
10	128934	1	Roll pin	Rollstift	Rullepind	Pasadores elastico
11	128165	1	Handle control shaft nut	Handgriffkontrol - Achsemutter	Akselmøtrik	Eje c/roscas de cable control de pacas
12	128933	1	Hexagon socket set screw with cup point	Schraube	Skruer	Tornillos sin cabeza c/ hueco hex. y extremo biselado hueco
13	128163	1	Handle bush	Handgriffbusche	Bøsning	Separador manillar
14	128162	1	Bearing housing	Lagerhaus	Lejehus	Carcasa de rodamiento
15	128906	1	Thrust bearing	Lager	Leje	Rodamiento
16	128164	1	Handle control shaft	Handgriffkontrolachse	Håndtagsaksel	Eje de manija de control de pacas
17	128161	1	Knob	Drehknopf	Drejegreb	Manija

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
18	128935	1	Hexagon socket set screw with cup point	Schraube	Skruer	Tornillos sin cabeza c/ hueco hex. y extremo biselado hueco
19	128910	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb	Manija de cierre
20	128928	2	Hexadbular countersunk Head screw	Schraube	Skruer	Tornillos de cabeza aveilanda c/ hueco hexagonal
21	128901	1	Throttle control	Gaskontrolle	Gaskontrol	Control de velocidad
22	127930	1	Throttle cable complete for engine GX160 (ST-92)	Komplette gaskabel for GX160 (ST-92) motor	Komplet gaskabel Til motorer type GX160 (ST-92)	Cable de control de velocidad completo p/Motor GX160 (ST-92)
23	128930	1	Throttle cable complete for engines EX17;EX27;GX240 (ST-92;122)	Komplette gaskabel for motorene EX17;EX27;GX240 (ST-92;122)	Komplet gaskabel Til motorer type EX17;EX27;GX240 (ST-92;122)	Cable de control de velocidad completo p/Motor EX17;EX27;GX240 (ST-92;122)
24	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
25	128958	1SET	Set cable holder	Kabelhaltersatz	Kabelholder	Set retenor de cable
26	/	1	Hexagon self locking nut	Mutter	Møtrik	Tuerca auto bloqueante
27	128185	1	Handle (upper end)	Handgriff (oberer teil)	Håndtag (øvre del)	Manillar (Extrmo superior)
28	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skruer	Tornillo hexagonal
29	311993	1	Self drilling musroom head screw with flange	Schraube	Salvborende skruer med flange	Tornillo auto rosca
30	128900	1	Safety switch handle	Sicherheitsschalter	Sikkerhedsafbrydergreb	Tornillos sin cabeza c/ hueco hex. y extremo biselado hueco
31	14020	2	Rubber hand grip	Gummihandgriff	Gummiåndtag	Manila de goma
32	/	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
1	/	12	Hexagon screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
2	1213001	1	Oil seal cover (Open)	Öldichtungsdeckel	Ollepropkappe	Cobertura de junta torica
3	1213014	1	Oil seal	Öldichtung	Olleprop	Retenitor de aceite
4	1213002	2	Input shim	Input shim	Input shim	Input shim
5	P50963	3	Ball bearing	Kugellager	Kugleleje	Rodamiento
6	1213003	1	Key	Nut	Not	Chaveta
7	12113	1	Worm gear shaft	Zahnrad	Gearrør	Caja reductora caracol
8	/	1	Gear box housing	Getriebehaus	Gearkassehus	Carcaza de caja reductora
9	P50962	1	Ball bearing	Kugellager	Kugleleje	Rodamiento
10	1213004	1	Oil seal cover (Close)	Öldichtungsdeckel	Ollepropkappe	Cobertura de junta torica
11	1213005	4	Spacer	Zwischenstück	Melemrør	Espaciador
12	1213006	1	Oil seal cover (Open)	Öldichtungsdeckel	Ollepropkappe	Cobertura de junta torica
13	1213015	1	Oil seal	Öldichtung	Olleprop	Retenitor de aceite
14	1213007	1	Output shim - Open	Output shim - Open	Output shim - Open	Output shim - Open
15	1213008	1	Key	Nut	Not	Chaveta
16	128116	1	Vertical shaft	Achse	Aksel	Eje vertical
17	1213009	1	Key	Nut	Not	Chaveta
18	12112	1	Worm wheel	zahnrad	snekkehjul	Rueda caracol
19	1213010	1	Output shim close	Output shim close	Output shim close	Output shim close
20	1213011	1	Circlip	Federing	Fjedering	Anillo de seguridad para eje
21	1213012	1	Gear box cover	Getriebedeckeler	Gearkasseskjold	Tapa de caja reductora
22	/	6	Spring washer	Federscheibe	Skive	Arandela seguridad
23	1213013	6	Stud	Stiftschraube	Tap	Esparragos
24	/	6	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal



**Handle lengthener Assy.
Handgriff Verlängerungsteile
Håndtagsforlængerdele
Set de prolongacion de manillar**

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
1	128143	1	Handle lengthener	Handgriff Verlängerungsteile	Håndtagsforlængerdele	Prolongador de manillar
2	128951	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb	Manija de cierre
3	128954	1	Throttle cable complete	Komplette gaskabel	Komplet gaskabel	Cable de velocidad completo

